

Dear Parents and Guardians,

As the new school year kicks off, so does the wave of colds, coughs, and sore throats. While many symptoms are caused by common viruses, bacteria can also be the reason your child is feeling ill. It is important to recognize that besides *Group A Streptococcus* (strep throat), other bacterial infections, like *pertussis* (whooping cough), and *Mycoplasma pneumoniae* are also at higher levels in the community than usual. Pertussis, which is highly contagious can start with mild cold-like symptoms and lead to severe coughing fits. *Mycoplasma* infections, also known as "walking pneumonia," cause respiratory symptoms similar to a cold but can lead to pneumonia.

As we enter the fall respiratory season, we also want to remind you that viral infections are likely to increase, including the flu, COVID-19, and respiratory syncytial virus (RSV). Since these symptoms are often similar to bacterial infections, it is important that your child's healthcare provider considers many possibilities.

Viral vs. Bacterial Infections: What's the Difference?

Colds are mostly caused by viruses and may lead to sore throats. However, sore throats can also be caused by *strep throat* or *pertussis*. While these illnesses have similar symptoms, there are key differences:

Symptom	Colds (Viruses)	Strep Throat (Bacteria)	Pertussis (Bacteria)	Mycoplasma (Bacteria)
Fever	Mild fever, if any (<100.4°F)	High fever (>100.4°F)	Mild fever, if any (<100.4°F)	Low fever
Other Symptoms	Runny nose, cough, hoarse voice, pink eye	Headache, stomach pain, nausea, rash (scarlet fever)	Severe coughing fits, vomiting from coughing, cold-like symptoms at start	Persistent dry cough, sore throat, fatigue, mild chest pain
Contagious Period	Up to 7 days	12-24 hours after starting antibiotics	From start of cold-like symptoms up to several weeks, if untreated	Several weeks, if untreated
Treatment	Symptomatic care (rest, fluids, over-the-counter medications)	Antibiotics	Antibiotics (early treatment)	Antibiotics
Return to School	Fever-free for 24 hours and feeling well	After 12-24 hours on antibiotics, fever-free, and feeling well	After 5 days of antibiotics, or when cleared by a doctor	After several days of antibiotics, or when cleared by a doctor

Both strep throat and pertussis require antibiotics for treatment. Most viral infections resolve on their own with symptomatic care.

With the number of similar germs spreading this season, it is important for healthcare providers to test for multiple potential causes, not just strep throat.

What Should You Do?

You can help prevent the spread of infections with these simple steps:

1. **Wash Hands Often:** Encourage your child to wash their hands with soap and water for at least 20 seconds or use an alcohol-based hand sanitizer.
2. **Clean Often Touched Surfaces:** Regularly clean and disinfect surfaces, especially high-touch areas, with an appropriate cleaning agent.
3. **Cover Coughs and Sneezes:** Teach your child to cover their mouth and nose with a tissue when coughing or sneezing and dispose of the tissue properly.
4. **Stay Up to Date with Vaccinations:** Ensure your child is up to date with recommended vaccines and boosters, including influenza, COVID-19, and pertussis.

When Should I Keep My Child Home?

- **Fever or feels sick:** Keep your child home from school to rest and recover. If your child is getting tested for an infection, they should remain home until the tests return and additional instructions are provided by the healthcare provider.
- **Strep throat or Mycoplasma infections:** Children should stay home until they have been on antibiotics for at least 12-24 hours and are fever-free without the use of medication.
- **Pertussis:** Children should stay home until they have completed five days of antibiotics or are cleared by a doctor.
- **Viral illnesses:** Children can return to school when they have been fever-free for 24 hours and feel well enough to participate in school activities.

We appreciate your help in keeping our school community healthy. If you have any concerns or questions, please do not hesitate to contact us (847-377-8130) or your child's healthcare provider.

Sincerely,

Sana Shireen Ahmed
Medical Epidemiologist
Lake County Health Department and Community Health Center

Estimados padres y tutores,

Con el comienzo del nuevo curso escolar, llega también la oleada de resfriados, tos y dolores de garganta. Aunque muchos de los síntomas están causados por virus comunes, las bacterias también pueden ser la causa de que su hijo se encuentre mal. Es importante reconocer que, además del estreptococo del grupo A (faringitis estreptocócica), otras infecciones bacterianas, como la tos ferina y el *Mycoplasma pneumoniae*, también presentan niveles más elevados de lo habitual en la comunidad. La tos ferina, que es muy contagiosa, puede empezar con síntomas leves similares a los de un resfriado y llevan a fuertes ataques de tos. Las infecciones por micoplasma, también conocidas como «neumonía andante», provocan síntomas respiratorios similares a los de un resfriado, pero pueden derivar en neumonía.

A medida que nos adentramos en la temporada respiratoria otoñal, también queremos recordarle que es probable que aumenten las infecciones víricas, como la gripe, el COVID-19 y el virus respiratorio sincitial (VRS). Dado que estos síntomas suelen ser similares a los de las infecciones bacterianas, es importante que el proveedor médico de su hijo tenga en cuenta muchas posibilidades.

Infecciones víricas frente a infecciones bacterianas: ¿Cuál es la diferencia?

Los resfriados están causados principalmente por virus y pueden provocar dolor de garganta. Sin embargo, el dolor de garganta también puede estar provocado por una faringitis estreptocócica o la tos ferina. Aunque estas enfermedades tienen síntomas similares, existen diferencias clave:

Síntoma	Resfriados (virus)	Faringitis estreptocócica (bacterias)	Tos ferina (bacteria)	Mycoplasma (bacteria)
Fiebre	Fiebre leve, si la hay (<100,4 °F)	Fiebre alta (>100,4 °F)	Fiebre leve, si la hay (<100,4 °F)	Fiebre baja
Otros síntomas	Goteo nasal, tos, voz ronca, conjuntivitis	Dolor de cabeza, dolor de estómago, náuseas, erupción cutánea (escarlatina)	Ataques de tos intensos, vómitos al toser, síntomas similares a los de un resfriado al principio	Tos seca persistente, dolor de garganta, fatiga, dolor torácico leve
Periodo de contagio	Hasta 7 días	12-24 horas después de iniciar los antibióticos	Desde el inicio de los síntomas similares al resfriado hasta varias semanas, si no se trata	Varias semanas, si no se trata
Tratamiento	Cuidados sintomáticos (reposo, líquidos, medicamentos sin receta)	Antibióticos	Antibióticos (tratamiento precoz)	Antibióticos
Regreso a la escuela	Sin fiebre durante 24 horas y sintiéndose bien	Después de 12-24 horas con antibióticos, sin fiebre y sintiéndose bien	Después de 5 días de antibióticos o cuando el médico lo autorice	Después de varios días de antibióticos o cuando el médico lo autorice

Tanto la faringitis estreptocócica como la tos ferina requieren antibióticos para su tratamiento.

La mayoría de las infecciones víricas se resuelven por sí solas con cuidados sintomáticos.

Con la cantidad de gérmenes similares que se están propagando esta temporada, es importante que los proveedores médicos realicen pruebas para detectar posibles causas múltiples, no sólo la faringitis estreptocócica.

¿Qué debe hacer usted?

Puede ayudar a prevenir la propagación de infecciones con estos sencillos pasos:

1. **Lávese las manos a menudo:** Anime a su hijo a lavarse las manos con agua y jabón durante al menos 20 segundos o utilice un desinfectante de manos a base de alcohol.
2. **Cúbrase la boca y la nariz al toser o estornudar:** Enseñe a su hijo a taparse la boca y la nariz con un pañuelo de papel y a desecharlo correctamente.
3. **Vacunas al día:** Asegúrese de que su hijo está al día con las vacunas y refuerzos recomendados, incluyendo la gripe, COVID-19 y tos ferina.

¿Cuándo debo dejar a mi hijo en casa?

- **Fiebre o malestar:** Deje a su hijo en casa para que descanse y se recupere. Si su hijo va a someterse a pruebas para detectar una infección, debe quedarse en casa hasta que se realicen las pruebas y el proveedor médico le dé instrucciones adicionales.
- **Infecciones de garganta por estreptococos o micoplasma:** Los niños deben quedarse en casa hasta que hayan tomado antibióticos durante al menos 12-24 horas y no tengan fiebre sin el uso de medicamentos.
- **Tos ferina:** Los niños deben quedarse en casa hasta que hayan completado cinco días de antibióticos o el médico les dé el alta.
- **Enfermedades víricas:** Los niños pueden volver a la escuela cuando lleven 24 horas sin fiebre y se sientan lo suficientemente bien como para participar en las actividades escolares.

Agradecemos su ayuda para mantener sana a nuestra comunidad escolar. Si tiene alguna duda o pregunta, no dude en ponerse en contacto con nosotros (847-377-8130) o con el médico de su hijo.